

Zeitschrift:	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber:	Bauen + Wohnen
Band:	7 (1953)
Heft:	1
Artikel:	Verwaltungsgebäude der Papiersackfabrik Rothrist AG, Rothrist = Administration de la fabrique de sacs en papier Rothrist S.A. à Rothrist = Administrative block of the Rothrist Co. paper bag factory at Rothrist
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-328470

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

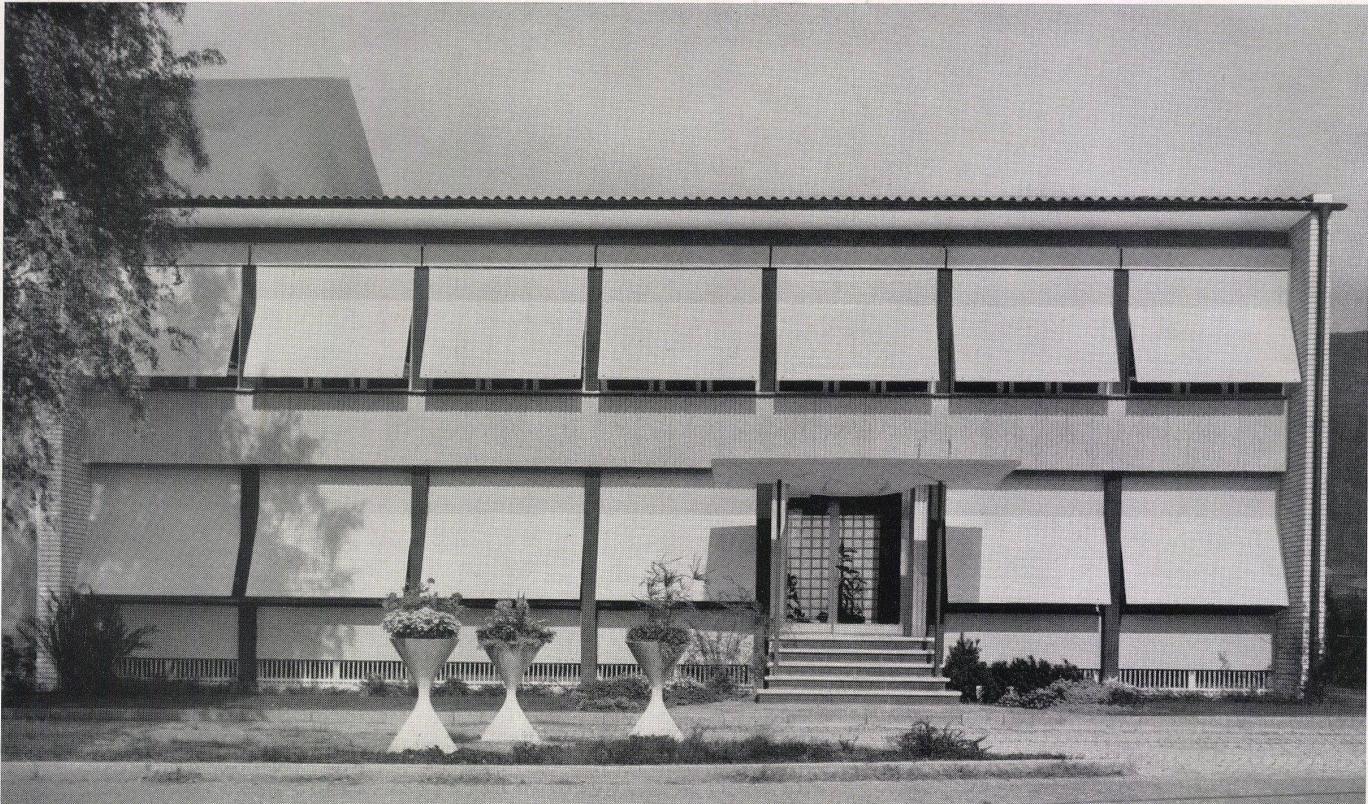
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Verwaltungsgebäude der Papiersackfabrik Rothrist AG, Rothrist

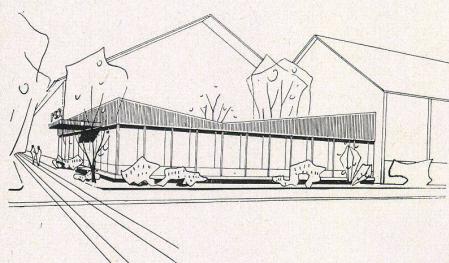
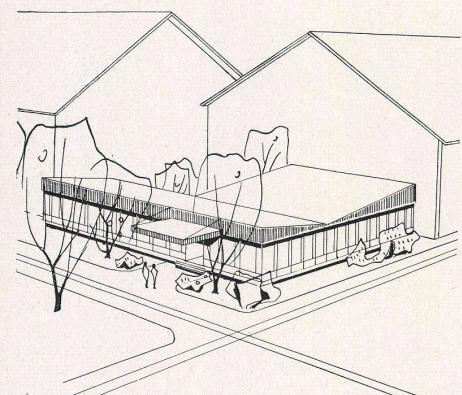
Administration de la Fabrique de sacs en papier
Rothrist S. A. à Rothrist

Administrative block of the Rothrist Co. paper
bag factory at Rothrist

Architekt: Otto Glaus BSA/SIA,
Zürich

Ingenieur: Dr. G. Kruck SIA,
Zürich

Straßenfront mit Eingang gegen Südwesten.
Façade frontale. Entrée au sud-ouest.
Street front with entrance to the south-west.



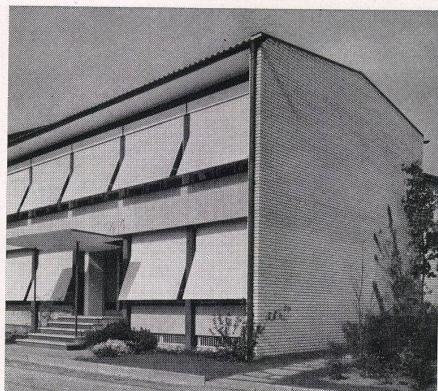
Links / A gauche / Left:
Vorprojekt in Stahlskelettbauweise mit Eternitummantelung. Anordnung sämtlicher Räume im Parterregeschoß.
Avant-projet. Construction en charpente d'acier et panneaux d'éternit.
Preliminary plan. Steel frame structure cased with eternit slabs. One-storey building with all rooms on one floor.

1
Vogelperspektive von Südosten.
Perspective à vol d'oiseau. Vue du sud-est.
Bird's-eye view from south-east.

2
Perspektive von der Zugangsstraße her.
Vue perspective prise de la voie d'accès.
Perspective from approach road.

1
Ansicht von Südosten mit Abschlußmauer.
Vue prise du sud-est. Le mur de clôture.
View from south-east with boundary wall.

2
Rückfassade. Ausführung in Kalksandstein und Sichtbeton.
Façade arrière. Grès calcaire et béton apparent.
Rear of building. Sandstone and unrendered concrete.



1
Südwestansicht.
Vue prise du sud-ouest.
View from south-west.



2
Corridor mit Treppe. Mittelwange aus Eisenbeton mit aufgesetzten armierten Kunststeintritten. Bürowände aus Silvacolorplatten und Glas.
Corridor et escalier.
Corridor and staircase.

Aufgabe

Ein bestehendes Verwaltungsgebäude der Papiersackfabrik Rothrist sollte vergrößert werden. An Stelle dieser Erweiterung wurde vom Architekten ein Neubau vorgeschlagen, da die kubische Berechnung, die interne Betriebsorganisation sowie die Situation eine kompromifreie Lösung verlangten. Das folgerichtigste Resultat aus den gestellten Bedingungen war ein einstöckiger Ständerbau in Stahl. Die Bauherrschaft zog jedoch den nachträglich ausgeführten zweistöckigen Bau vor, um eine maximale Ausnutzung des Terrains sicherzustellen.

Die Räume im Parterre dienen vornehmlich dem Kontakt mit der Fabrik sowie dem Verkehr nach außen (Lohnbüro, Betriebschef-, Vertreter-, Direktions- und Sitzungszimmer).

Im Obergeschoß sind interne Verwaltungsräume (Korrespondenz, Buchhaltung, Verkauf, Archiv) untergebracht.

Lösung

Wesentlich für die Konstruktion des Gebäudes waren folgende Bedingungen:

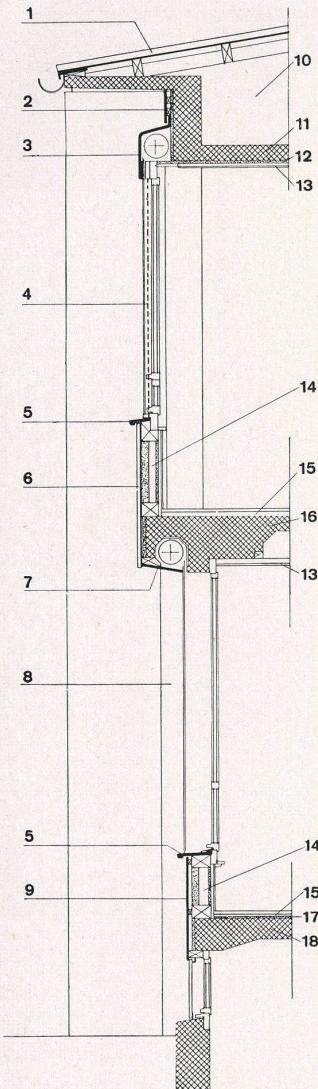
Möglichst große Freiheit bei einer späteren Umdisposition der Räume, wenig Stützen und leicht verschiebbare Wände.

Möglichst schnelle Bauweise — Verwendung von vorgefertigten Trockenbauelementen.

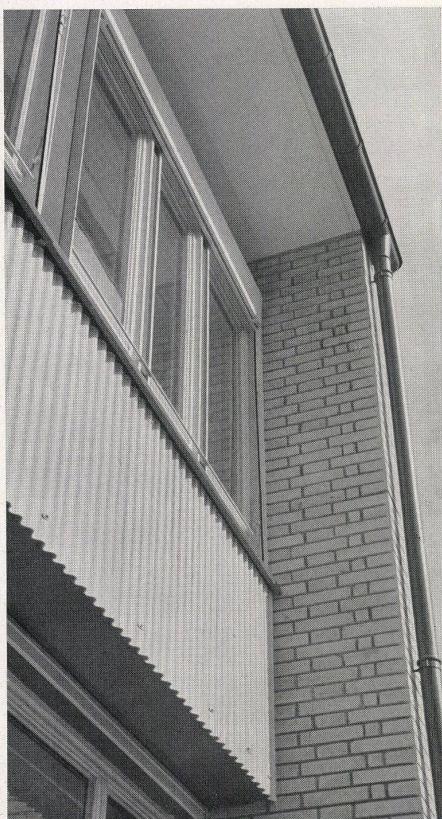
Die erste Bedingung ergab einen äußerst kalkulierten Betonskelettbau von Ing. Dr. G. Kruck, Zürich, mit nur zwei Innenstützen im Parterre. Die Ausbildung der Dachkonstruktion mit Betonfachwerkträgern ermöglichte das Weglassen der Mittelstützen im Obergeschoß.

Die zweite Bedingung führte zur Verwendung von vorgefertigten Innenwand-Elementen aus Grisotex-Platten und Glas. Aus den gleichen Gründen wurde die Vorderfassade vollständig in Holz mit Eternitverkleidung ausgeführt. Sämtliche Wand- und Deckenverkleidungen, mit Ausnahme der Treppenwand, sind Grisotex- oder Silvacolor-Platten. Damit wurde vermieden, daß nach Erstellen des Betonskelettes nochmals Wasser in den Neubau gebracht wurde. Alle Böden sind in Holz ausgeführt, mit Ausnahme des Hallenbodens, der mit grauen Glanzeternit-Platten belegt wurde. Die Treppe besteht eben-





Fassadendetail.
Détail de la façade frontale.
Detail of facade.

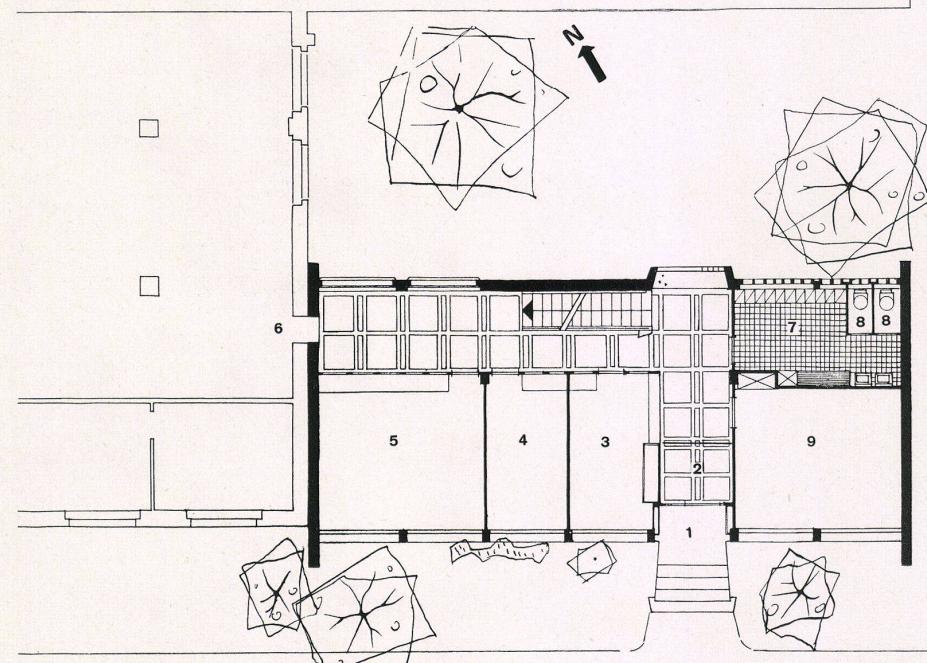


- Schnitt / Coupe / Section 1:50**
- 1 Welleternitbedachung / Toiture en éternit ondulé / Roofing of corrugated eternit
 - 2 Kniestockverkleidung Eternit 10 mm / Revêtement en éternit 10 mm / Facing of 10 mm eternit
 - 3 Rolladenkasten in Eternit / Caissons de jalousie en éternit / Roller-blind cases of eternit
 - 4 Eternitverkleidung der Pfeiler / Parement des piliers en éternit / Eternit facing of pillars
 - 5 Eternitfensterbanke, schwarz / Appuis de fenêtre en éternit noir / Window-sills of black eternit
 - 6 Eternitbrüstungsverkleidung, kleinwellig / Allèges en éternit ondulé (ondulation serrée) / Parapet facing of finely corrugated eternit.
 - 7 Eternitrolladendecke 16 mm / Couverture des caissons de jalousie en éternit 16 mm / Covering of roller-blind cases in 16 mm eternit
 - 8 Pfeiler in Sichtbeton / Piliers en béton apparent / Pillars of unreinforced concrete
 - 9 Eternitbrüstungsverkleidung, glatt / Allèges en éternit lisse / Parapet facing of smooth eternit
 - 10 Betonbinder / Traverse en béton / Concrete traverse beam
 - 11 Betonplatte, massiv / Dalle de béton massif / Solid concrete slab
 - 12 2-cm-Korkplatten / Plaques de liège 2 cm / 2 cm cork sheets
 - 13 Akustikplatten 1-cm-Grisotex / Plaques insonores Grisotex 1 cm / 1 cm Grisotex sound-insulating sheets
 - 14 Vorfabrizierte Brüstungselemente in Holz mit 5 cm Perfecta-Isolation, 1 cm Kork, 1 cm Grisotex / Panneaux préfabriqués des appuis de fenêtre: bois, isolation Perfecta 5 cm, liège 1 cm, Grisotex 1 cm / Prefabricated wood parapet units with 5 cm Perfecta insulating material, 1 cm cork, 1 cm Grisotex.
 - 15 Parkettboden / Parquet
 - 16 Schilfrohr Hourdisdecke / Plafond à hourdis de roseaux / Rough-cast ceiling of reeds
 - 17 Korkmatten-Isolation / Isolation en nattes de liège / Cork mat insulation
 - 18 Betonmassivdecke / Plafond massif en béton / Solid concrete ceiling

Grundriß Obergeschoß / Plan de l'étage supérieur / Upper-floor plan 1:200

Grundriß Erdgeschoß / Plan du rez-de-chaussée / Ground-floor plan 1:200

Lagerhaus



Grundrisse / Plans 1:200

- 1 Büroeingang / Entrée des bureaux / Office entrance
- 2 Windfang / Tambour
- 3 Empfang und Auskunft / Réception et renseignements / Reception and inquiries
- 4 Empfangsraum / Bureau de réception / Reception office
- 5 Lohnbüro / Bureau de paie / Wages office
- 6 Durchgang zur Fabrik / Communication avec la fabrique / Passage to factory
- 7 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom
- 8 WC
- 9 Direktion / Direction / Management
- 10 Archiv / Archives / Records
- 11 Buchhaltung / Comptabilité / Accounting
- 12 Sekretariat / Secrétariat / Secretarial department
- 13 Verkaufschef / Chef de vente / Sales manager
- 14 Korrespondenz / Correspondance / Correspondence
- 15 Musterzimmer / Échantillons / Samples



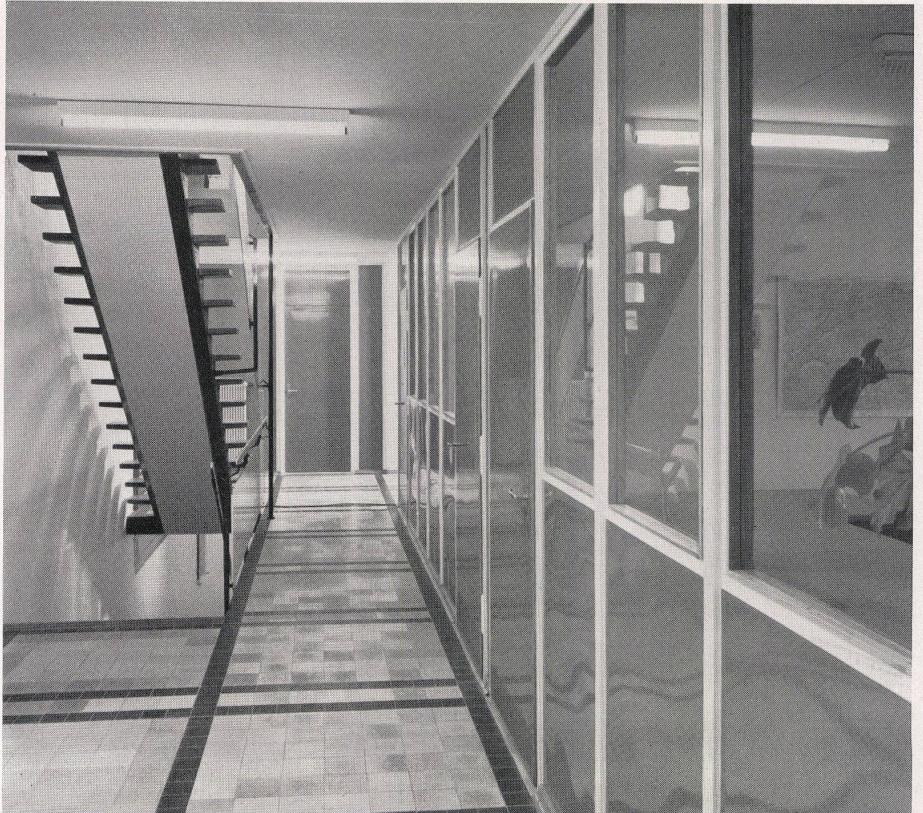
Empfangsbüro mit Schalter.
Bureau de réception et guichets.
Reception office with service window.

Korridor mit Treppenrückseite.
Corridor et revers de l'escalier.
Corridor with back of staircase.

falls aus vorgefertigten Kunststeintritten auf einer Mittelwange in Beton.

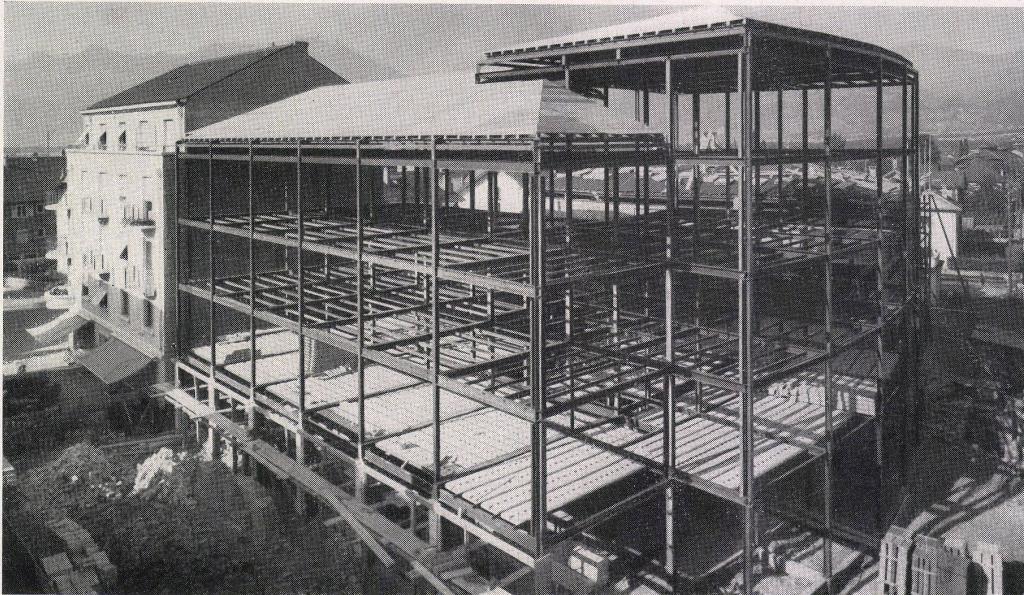
Die konsequente Verwendung von Fertigprodukten an den Fassaden verlangte keinerlei Putzarbeiten und reduzierte die Malerarbeiten auf ein Minimum (Sichtbeton, Sichtmauerwerk in Kalksandstein, Eternit-Platten roh, ohne jegliche Farbbehandlung).

Da der Dachraum nicht begehbar ist, konnte die minimale Dachneigung von 20 Prozent für Wellen-Eternit-Platten gewählt werden. Diese Konstruktion hat sich finanziell als sehr vorteilhaft erwiesen.



GIOVANOLA MONTHEY

Ponts
Charpente
Chaudronnerie
Mécanique
Télésiège
Téléski



Bürogebäude der Papiersackfabrik Rothrist AG.

Architekt Otto Glaus
Zürich

Unternehmerliste

Abbruch
 Erd-Maurer-Beton-Kanal
 Kunststeinlieferung
 Zimmerarbeiten
 Spenglerarbeiten
 Dachdecker/Fassadenverkleidung
 Glaserarbeiten
 Glasbausteine
 Elektrische Installationen
 Telephon-Installationen
 Sanitäre Installationen
 Heizungsanlage
 Schreinerarbeiten 1. Stock
 Schreinerarbeiten Parterre
 Schreinerarbeiten allgem. und Gard.
 Rolläden
 Schalter und WF.-Türe
 Stahlhaustüre
 Schlosserarbeit
 Holzböden
 Eternitböden
 Gummiringen Treppe
 Malerarbeiten außen
 Malerarbeiten innen
 Baureinigung
 Gartenanlage
 Neonlicht Eingang

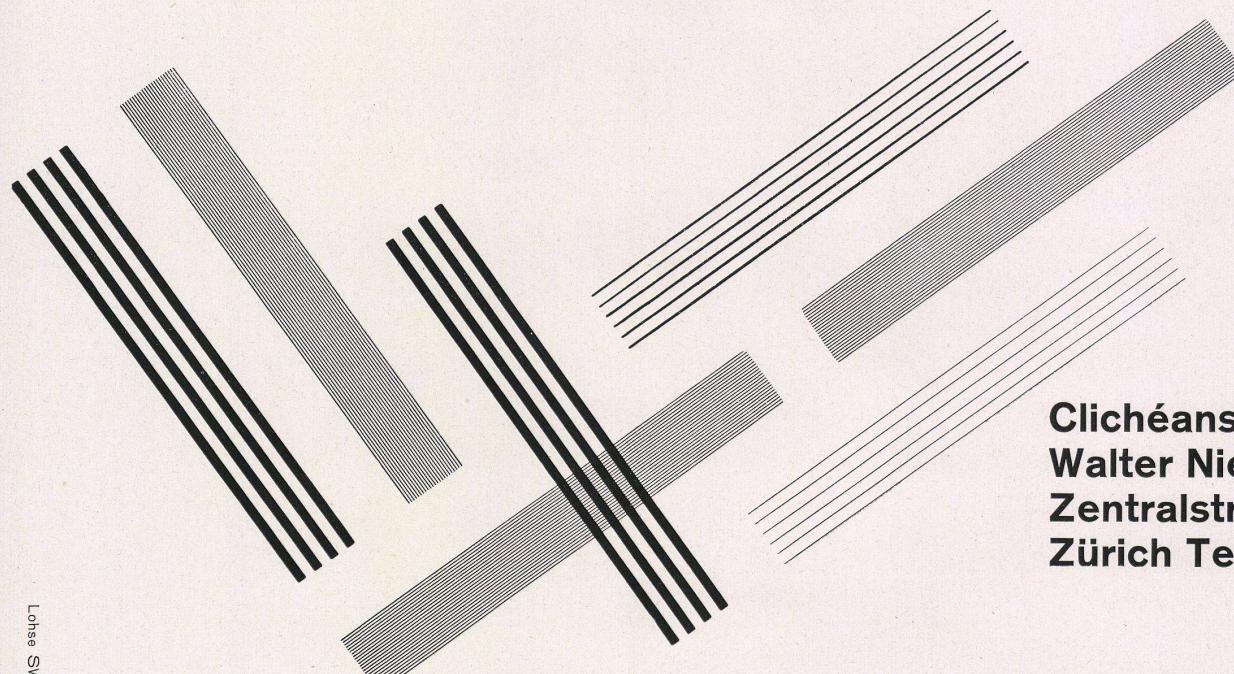
Günthardt's Erben, Zürich
 Gebr. Hallwyler, Rothrist
 Kibag, Zürich
 A. Hofer, Rothrist
 E. Fehlmann, Rothrist
 O. Aeschlimann, Zofingen
 J. Kiefer, Rothrist
 Müller-Quendoz ZH
 EW Rothrist
 Bretscher, Zofingen
 E. Fehlmann, Rothrist
 H. Bachmann, Aarburg
 E. Plüß, Rothrist
 W. Muggli, Rothrist
 W. Hofer, Rothrist
 E. Traber, Goldach
 Brüllmann, Kreuzlingen
 Hädrich & Co., Zürich
 Herm. Hofer, Rothrist
 Tröndle-Weber, Zürich
 Richer & Co., Aarau
 Schuster & Co., Aarau
 Stalder, Rothrist
 E. Gloor, Rothrist
 Leibundgut, Zofingen
 Büeler, Rothrist
 Reichert Co., Zürich

Neubau Sécheron Genève

Architekt L. Payot, Genève

Entreprise P. Induni et Fils, Genève
 Entreprise Belloni S.A., Genève
 Fr. Sting, Genève
 AG. Hunziker & Cie., Zürich
 Maison Casai frères, Genève
 Maison Geneux-Dancet, Genève
 Maison L. Magnin S.A., Genève

Maison Giovanola frères S.A., Monthey
 A. Schneider S.A., Genève
 Maison Grauer & Weil, Genève
 Calorie S.A., Genève
 Firma Gebrüder Sulzer AG., Lausanne
 Firma Moeri AG., Luzern
 Maison H. Giovanna S.A., Montreux
 Firma Kiefer, Zürich-Wollishofen
 Maison Caramaro S.A., Genève
 Maison Barro frères, Genève
 Firma Geilingen & Cie. AG., Winterthur
 Eisenbau Worb AG., Worb/Bern
 Firma Dangel & Cie., Zürich
 Ferronerie Genevoise S.A., Genève
 Gebrüder Tuchschnid AG., Frauenfeld
 Maison Ed. Hess et fils, Genève
 Maison A. Pelligot, 6 Av. Barth Menn,
 Genève
 Maison Omarini, Genève
 Firma Schenker, Schönenwerd
 Firma Durisol AG., Dietikon
 Firma Gartenmann AG., Bern
 Maison Blanc, Chiasso
 Firma Novelectric AG., Zürich
 Uto AG., Zürich
 Schurch et fils, Genève
 Usine d'Imprégnation du bois, Genève



Clichéanstalt
Walter Nievergelt
Zentralstraße 12
Zürich Tel. 33 96 33